



**Orquesta  
Sinfónica  
de Londres**

PROGRAMA DE SALA CONCIERTO 20

DIRECTOR DE ORQUESTA  
SIR SIMON RATTLE

DIRECTOR DE CORO  
SIMON HALSEY

ORQUESTA SINFÓNICA DE LONDRES  
CORO SINFÓNICO DE LONDRES  
CORO TIFFIN DE NIÑOS  
CORO TIFFIN DE NIÑAS  
CORO INFANTIL TIFFIN

# BERLIOZ

LA CONDENACIÓN DE FAUSTO

**PROGRAMA:**

**BERLIOZ** *LA CONDENACIÓN DE FAUSTO*

**ARTISTAS INVITADO/AS:**

*KAREN CARGILL (MEZZO-SOPRANO)  
BRYAN HYMEL (TENOR)  
CHRISTOPHER PURVES (BARÍTONO)  
GÁBOR BRETZ (BAJO-BARÍTONO)*

1846

HECTOR BERLIOZ

# LA CONDENACIÓN DE FAUSTO, OP. 24

Primera parte  
Segunda parte  
Tercera parte  
Cuarta parte

PROGRAMA / BERLIOZ: LA CONDENACIÓN DE FAUSTO

No todo el público alemán respondió con indignación cuando Berlioz dirigió su Fausto en Alemania en los años 1840 y 1850.

Hans von Bülow escribió con entusiasmo a Liszt sobre la obra y Peter Cornelius la llamó "una de las más grandes obras maestras de nuestra música, a la par con *La creación de Haydn*, los oratorios de Handel y la Novena Sinfonía de Beethoven". Pero la reacción general fue profundamente hostil, y no sólo por la frívola razón de que, como dijo un crítico, Berlioz "calumnió a Mefistófeles" haciéndole engañar a Fausto, y calumnió la moral de los estudiantes alemanes, que nunca "vagaron por las calles en busca de chicas". La indignación radicaba en algo aún peor: Berlioz había destrozado un monumento nacional.

Alemania pudo haber respondido mucho más positivamente que Francia a la obra de Berlioz. Pero este era un caso especial; su Fausto era fundamentalmente distinto. Para los alemanes, el Fausto implicado por la obra de Goethe era un personaje que, si bien había cometido pecados y locuras en una imprudente búsqueda de experiencia en el primer libro, se había purgado con su ascensión en el segundo. Del *Fausto* de Goethe, a Berlioz le importaba solo el primer libro; no le

interesaba dar siquiera pistas de la redención posterior del héroe. Por el contrario, su foco era un Fausto casi tan condenado como el retratado por Marlowe o el de las viejas versiones de la leyenda. El primer libro de *Fausto* era con el que más se identificaba; lo había leído y releído compulsivamente, conmovido, en la traducción francesa de Gérard de Nerval. Ese texto se convirtió para él en una posesión sagrada, intacta por el entonces aún inédito segundo libro. Llegado su momento, las ocho escenas de su Fausto original de 1828-29 se convirtieron en *La condenación* de 1845-46, esta última incorporando escenas de las escenas originales, unas ampliamente revisadas, otras apenas cambiadas; por ejemplo, el acompañamiento de guitarra solista en la serenata de Mefistófeles se convirtió en un estruendo de cuerdas en masivo pizzicato, con malvadas interjecciones de fuegos fatuos en el coro. El ímpetu de la obra terminada, su humor sarcástico y sus deslumbrantes contrastes de humor, han dejado a menudo en segundo plano dos de sus atributos fundamentales: la lógica dramática y estructural del conjunto y la mortal seriedad que subyace a su brillante superficie.

La filosofía de la obra no es explícita: está encarnada en el lenguaje de la música y en la secuencia de las escenas, organizadas con precisión. Berlioz no podría

haber hecho de *La condenación* un mero caleidoscopio de incidentes pintorescos. El tema le era demasiado íntimo para abordarlo así. Dramatizó, por el contrario, sus propias experiencias interiores: sus anhelos frustrados, su ideal amoroso destinado a nunca hallar realidad, su fe religiosa de la niñez irrevocablemente perdida, el fatídico ennui, el mal de *l'isolement* que se apoderó de él cuando niño, mientras estaba sentado leyendo en un campo y escuchaba pasar cerca una procesión que cantando *Te rogamus, audi nos* - el mismo canto que en *La condenación* acompaña a la Cabalgata al Abismo, la última etapa del camino de Fausto a la ruina.

Para este héroe no puede haber salvación. No hay escape del diablo: lo lleva dentro. Desde el principio, su sombra, el demonio de la negación, lo tiene agarrado, y arruina cada impulso positivo de Fausto— sus tendencias al aprendizaje, el compañerismo, el amor y la naturaleza se manifiestan pero no prosperan. Aquí, Mefistófeles es una figura más explícitamente satánica que la de Goethe, y controla y dirige todo lo que sucede. Incluso Margarita parece ser su criatura, aunque al final se le escape. Al principio de la obra, la conciencia que roe la felicidad imaginada de Fausto como un oculto gusano (expresada mediante un acorde de sexta que

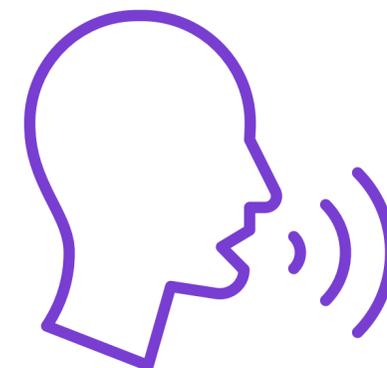
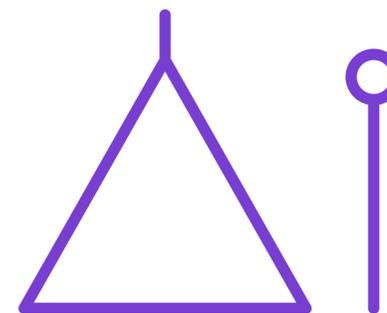
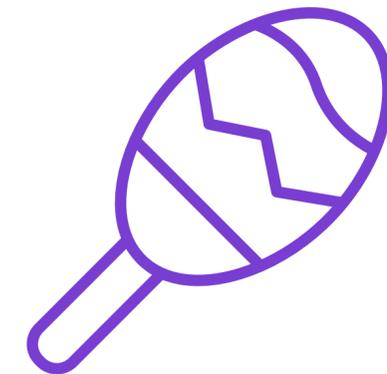
envenena la aparentemente serena melodía de la viola, Si bemol en la tonalidad de Re mayor) revela la verdad. La frase ascendente que abarca las notas desde Mi hasta Si bemol establece el tritono, referido en la música medieval como “el diablo de la música”. Su forma clásica de Fa-Si se vuelve un motivo de la partitura, desde la primera entrada de Mefistófeles en un raspante Si mayor (después de la ilusoria recuperación de la creencia de Fausto, en Fa mayor) hasta la yuxtaposición de los mismos acordes, con silbidos de tam-tam y címbalos, que abre y cierra el Pandemónium. Las primeras notas de la balada de Margarita son también Fa y Si.

Todo está ahí en la música. Al escucharla, estamos ahí: en el fragor y el hedor de la bodega de Auerbach y los eructos borrachos de Brander, los aires de calma del valle del Elba, la quietud de la habitación de Margarita; vemos la larga fila de soldados y estudiantes que se dirigen hacia la lejana ciudad; estamos presentes mientras la ciudad va a su descanso, mientras Mefistófeles (atonalmente, con marcados Fa y Si) convoca a sus duendecillos, mientras los gritos de pesadilla de los vecinos aterrorizan a Margarita, mientras las voces distantes de los estudiantes marcan su lamento, mientras el rugido del bosque y el torrente

de la cascada alivian momentáneamente los anhelos inmortales de Fausto. Sentimos el cansancio de las pequeñas horas de estudio de Fausto, la vacuidad del aprendizaje al desvanecerse el sigiloso fugato, el polvo de los libros que no dan respuestas, el aislamiento de un alma desconcertada.

El aislamiento, la soledad, son el tema de la obra: la soledad de Margarita, sus pasiones despiertas desprovistas de su objeto, la soledad del propio Mefistófeles, un ser que no puede amar ni morir, la soledad de Fausto, clamando al vasto e indiferente cielo nocturno por el significado que siempre le elude. La aparición de Mefistófeles en ese momento, con su ironía: “En la bóveda azul, dime, ¿percibes la estrella del amor inquebrantable?” cierra la grilla de desilusiones marcada repetidamente a lo largo de *La Condenación*: el mismo espíritu con que el diablo se materializó para burlarse de la nostálgica fe de Fausto y que irrumpe cínicamente en el clímax de su amor. La vitalidad y el imaginario vibrante, tan llamativos en la esta música, hacen más irónica y profunda la alienación de Berlioz-Fausto de un mundo representado con vivacidad seductora, creíble.

Nota por David Cairns



## SINOPSIS DEL ARGUMENTO

### PRIMERA PARTE

Un amanecer de primavera en las llanuras de Hungría. Fausto se deleita con la belleza y la soledad del paisaje. Sonidos de festejos distantes y preparativos bélicos se inmiscuyen en su ensueño. Los campesinos bailan en honor a la primavera. Incapaz de compartir su alegría, Fausto se traslada a otra parte de la llanura, donde unos soldados avanzan a la batalla. Admira su coraje y su porte orgulloso, pero no se conmueve ante su vana sed de gloria.

### SEGUNDA PARTE

De noche en el estudio de Fausto en el norte de Alemania, adonde ha regresado, impulsado por un sentimiento de *ennui* que aún le persigue. Resuelve acabar con todo y está a punto de beber veneno cuando las campanas de la iglesia repican y se oyen voces proclamando la victoria de Cristo en la Pascua. Tira la copa con el veneno y, recordando sus devociones infantiles, siente que ha encontrado una nueva paz. Mefistófeles aparece y se burla de sus esperanzas piadosas. Ofrece revelarlas maravillas inconcebibles que rebasan la celda del filósofo. Arrastrados hacia

arriba, la escena se traslada al sótano de Auerbach en Leipzig, donde una ruidosa multitud de juerguistas está bebiendo. Uno de ellos, Brander, canta una balada sobre una rata envenenada, sobre la que toda la compañía improvisa una fuga blasfema de Amén. Mefistófeles responde con una canción sobre una pulga. Los bebedores aplauden; pero Fausto está disgustado. La escena se desvanece, y Mefistófeles lo transporta a las orillas boscosas del río Elba, donde es acunado por suaves voces; los silfos tejen el aire encima suyo. Sueña con Margarita. Despierta y le ruega a Mefistófeles que le lleve hasta ella. Se unen a una banda de soldados y estudiantes que van camino a la ciudad donde ella vive.

### TERCERA PARTE

Cae la tarde. Los tambores y las trompetas tocan la retirada. Solo en la habitación de Margarita, Fausto bebe de su pureza y placidez. Se esconde tras las arras cuando entra Margarita, inquieta tras haber tenido un sueño en que vio a su futuro amante. Mientras se trenza el pelo canta una vieja balada. Fuera de la casa, Mefistófeles convoca a los espíritus del fuego. Realizan una danza ritual de encantamiento, después de la cual, en una diabólica serenata, Mefistófeles incita a Margarita a arrojarle a los brazos de su amante.

Fausto sale de detrás de las arras y los amantes, reconociéndose mutuamente, se rinden a su pasión. Mefistófeles los perturba bruscamente, advirtiéndoles que la madre de Margarita está despierta. Se oye a los vecinos golpeando la puerta. Fausto y Margarita se despiden agitadamente. Mefistófeles se alegra de que Fausto pronto le pertenecerá.

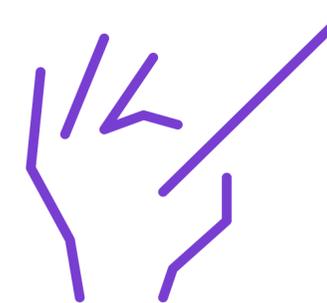
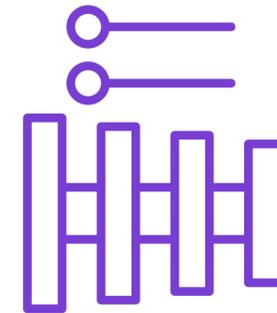
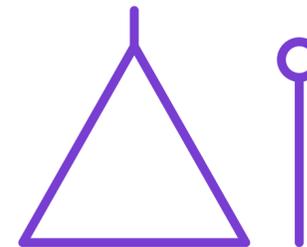
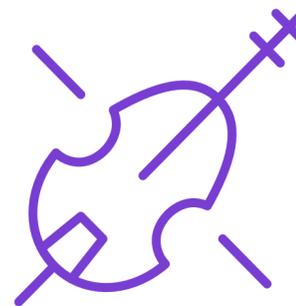
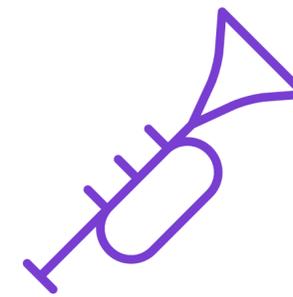
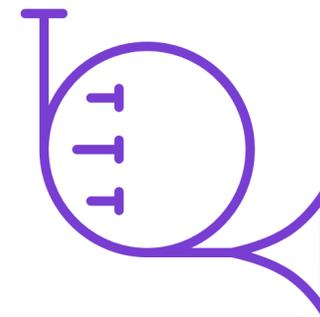
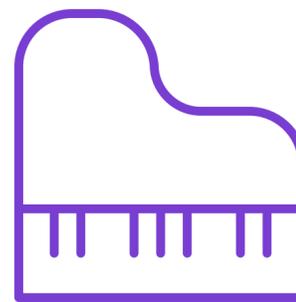
### CUARTA PARTE

Sola, Margarita anhela a Fausto, sin el cual la vida no tiene sentido. Los lejanos sonidos de las trompetas y los tambores y los ecos de las canciones de los soldados y los estudiantes rompen su ensueño. Pero Fausto no viene. En bosques profundos, invoca a la naturaleza, cuyo poder indómito y orgulloso puede satisfacer sus deseos. Mefistófeles aparece y le informa que Margarita ha sido condenada por la muerte de su madre, fallecida tras ingerir los somníferos que le daban durante las visitas de Fausto. En su desesperación, Fausto firma un contrato aceptando servir a Mefistófeles a cambio de salvar su vida. Montan caballos negros y galopan furiosamente. Unos campesinos arrodillados ante una cruz en el camino huyen de ellos cuando pasan. Los fantasmas persiguen a Fausto; enormes pájaros le rozan con sus alas. Se desata una tormenta, con una

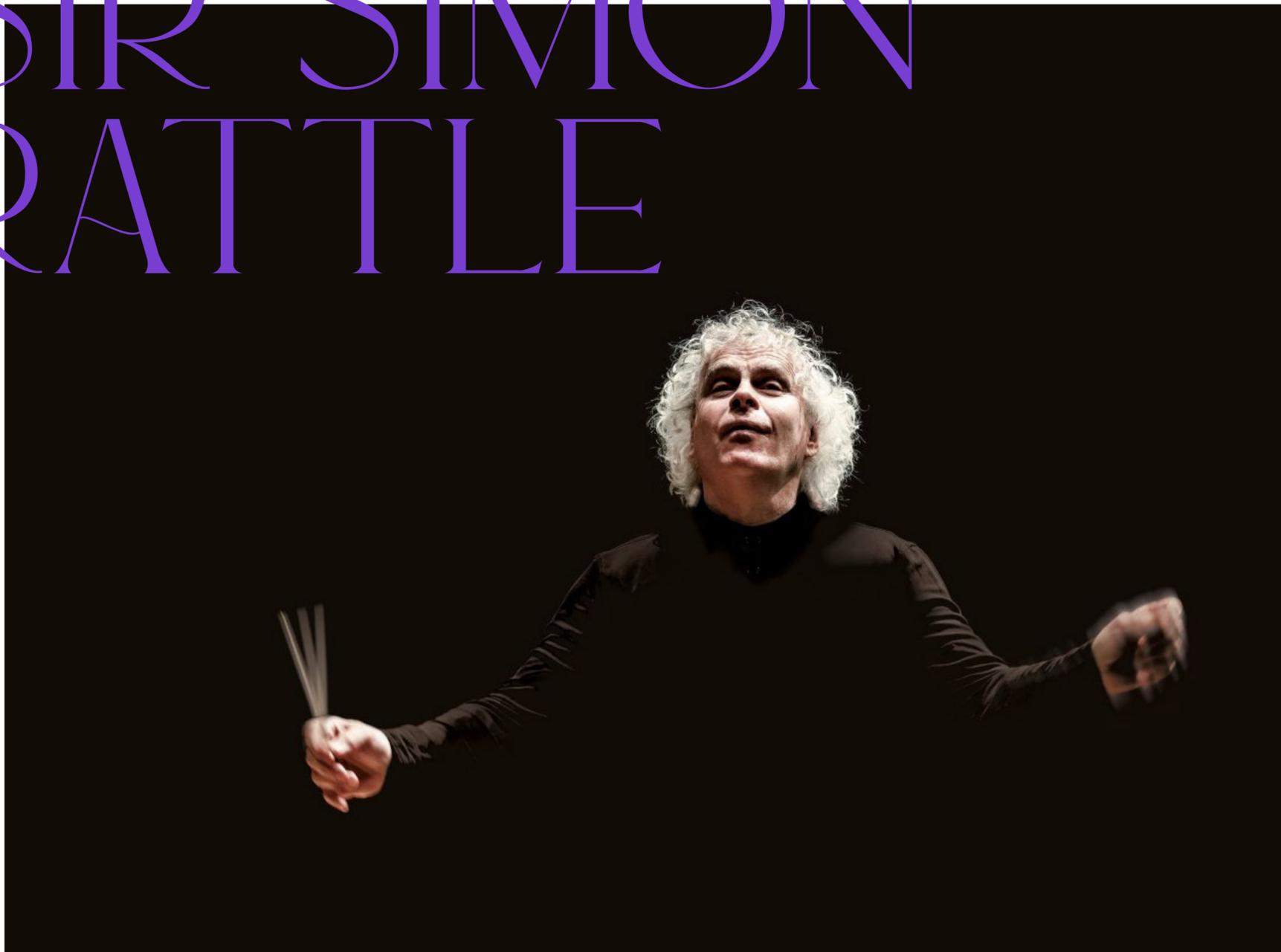
voz de trueno Mefistófeles ordena a las legiones del infierno que comiencen sus revueltas. Fausto cae al abismo. Los demonios llevan en andas a Mefistófeles, triunfante. El alma redimida de Margarita es recibida en el cielo por los serafines.

**Sinopsis por David Cairns**

David Cairns ganó el Premio Whitbread en categoría de biografía y el Premio Samuel Johnson de no ficción por *Servidumbre y grandeza*, su segundo volumen de biografía sobre Berlioz. Su trabajo junto a Sir Colin Davis desde los años 50 ha transformado la apreciación de Berlioz: "Cairns y Davis hicieron que Berlioz no fuera sólo aceptado, sino que lo revelaron como un paciente y racional artesano, uno más de los grandes compositores" (Mark Swed, Los Angeles Times).



# SIR SIMON RATTLE



DIRECTOR MUSICAL ORQUESTA  
SINFÓNICA DE LONDRES

---

**“RATTLE CONDUCE CON CELO MISIONERO,  
COMO SI CREYERA CADA NOTA”, THE TIMES.**

Sir Simon Rattle nació en Liverpool y estudió en la Real Academia de Música. De 1980 a 1998, fue director principal y asesor artístico de la Orquesta Sinfónica de la ciudad de Birmingham y fue nombrado director musical en 1990. El 2002, asumió como Director Artístico y Director Principal de la Filarmónica de Berlín, cargo que mantuvo hasta el final de la temporada 2017/18. Se convirtió luego en Director Musical de la Orquesta Sinfónica de Londres a partir de septiembre del 2017.

Sir Simon realiza regularmente giras por Europa, América del Norte y Asia, y mantiene desde hace mucho tiempo vínculos con las principales orquestas del mundo. Inicialmente trabajó estrechamente con la Filarmónica de Los Ángeles y la Orquesta Sinfónica de Boston; recientemente ha trabajado también con la Orquesta de Filadelfia y la Ópera del Metropolitan. Sir Simon es un artista principal de la Orquesta del Siglo de las Luces y patrono fundador del Grupo de Música Contemporánea de Birmingham.

Sir Simon Rattle fue nombrado caballero en 1994. En los Honores de Año Nuevo del 2014 recibió la Orden al Mérito de Su Majestad la Reina de Inglaterra.



# SIMON HALSEY

DIRECTOR CORO SINFÓNICO DE LONDRES

Simon Halsey ocupa una posición distinguida en el mundo la música clásica. Es el asesor coral de confianza de los más grandes directores, orquestas y coros del mundo, además de ser un maestro inspirador del canto coral para los aficionados de todas las edades, capacidades y orígenes. Al hacer del canto una parte central de las instituciones de primer nivel con las cuales colabora, ha sido una pieza fundamental para la mejoría del nivel del canto sinfónico en toda Europa.

Ocupa cargos en todo el Reino Unido y Europa como Director Coral de la Orquesta Sinfónica de Londres y su Coro; Director del Coro de la Orquesta Sinfónica de la Ciudad de Birmingham; Director Artístico de los Coros del Orfeó Català y Asesor Artístico del Palau de la Música; Barcelona; Director Artístico del Programa Coral Juvenil de la Filarmónica de Berlín; Director creativo de música coral y proyectos del Coro de la Radio WDR; Director del coro juvenil los Proms

de la BBC; Asesor artístico del coro del Festival de Música de Schleswig-Holstein; Director laureado del Coro de la Radio de Berlín; y Profesor y Director de Actividades Corales de la Universidad de Birmingham. También es profesor y académico muy respetado, a cargo de formar las próximas generaciones de directores de coro en su curso de posgrado en Birmingham y a través de clases magistrales en Princeton y Yale.

Halsey ha trabajado en casi 80 proyectos de grabación, muchos de los cuales han ganado importantes premios, entre ellos un premio Gramophone, Diapason d'Or, Echo Klassik, y tres premios Grammy con el Coro de la Radio de Berlín. Fue nombrado Comandante del Imperio Británico el 2015, recibió la Medalla de la Reina para la Música el 2014, y el 2011 recibió la Cruz de Oficial de la Orden del Mérito de la República Federal de Alemania, en reconocimiento a su destacada contribución a la música coral en ese país.

Perfil del compositor por Andrew Stewart



# KAREN CARGILL

MEZZO-SOPRANO

La mezzosoprano escocesa Karen Cargill estudió en el Real Conservatorio de Escocia y fue la ganadora del Premio Kathleen Ferrier del 2002.

En la ópera, Karen ha aparecido como Judith (*El castillo de Barba Azul* de Bartók) para Opera North. Karen canta regularmente con las orquestas filarmónicas de Boston, Cleveland, Filadelfia, Chicago, Rotterdam y Berlín, la Staatskapelle de Dresde, las orquestas sinfónica y filarmónica de Londres, la Orquesta Sinfónica de la Radio de Baviera, la Orquesta Sinfónica de la Radio Danesa y la Orquesta Real del Concertgebouw, y ha trabajado con directores de orquesta como Donald Runnicles, Yannick Nézet-Séguin, Bernard Haitink, Sir Simon Rattle, Daniele Gatti, Esa-Pekka Salonen, Daniel Harding, Robin Ticciati, Edward Gardner, Mariss Jansons y Mirga Gražinytė-Tyla.

Los hitos de su carrera incluyen funciones en la Royal Opera House, Covent Garden; la Ópera del Metropolitan, Nueva York; Deutsche Oper, Berlin; Montpellier Opera; los festivales de Glyndebourne y de Edimburgo, con roles como Waltraute

(*El ocaso de los dioses de Wagner*); Erda (*Das Rheingold* y *Siegfried* de Wagner); Brangaene (*Tristán e Isolda* de Wagner); Mère Marie (*Los diálogos de las carmelitas* de Poulenc) y Judith (*El castillo de Barba Azul* de Bartók).

Karen canta frecuentemente en los Proms de la BBC y en el Festival Internacional de Eimburgo. Como recitalista junto con su compañero de recitales habitual, Simon Lepper, se destacan conciertos en el Wigmore Hall, el Concertgebouw de Amsterdam, el Centro Kennedy de Washington y el Carnegie Hall, como también recitales frecuentes para la señal Radio 3 de la BBC. Con Simon ha grabado recientemente un aclamado recital de lieder de Alma y Gustav Mahler para el sello Linn Records, para el que también ha grabado *Les nuits d'été* de Berlioz y *La mort de Cléopâtre* con Robin Ticciati y la Orquesta de Cámara Escocesa.

En julio de 2018 Karen recibió un Doctorado Honorario del Real Conservatorio de Escocia. También es patrona del Coro Nacional de Niñas de Escocia.



# BRYAN HYMEL

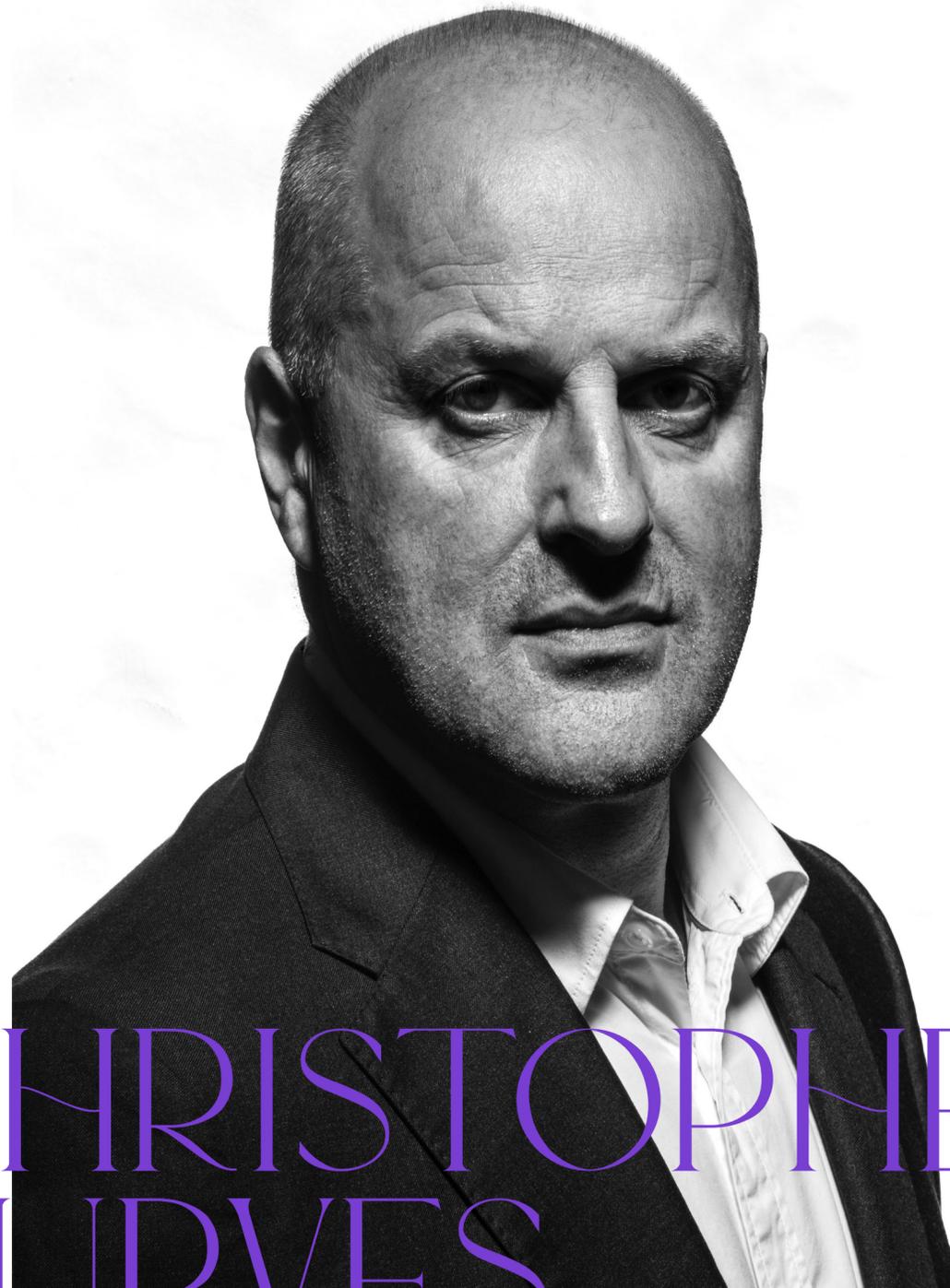
TENOR

Hymel debutó en el Covent Garden en 2010 como Don José en *Carmen* de Bizet y desde entonces ha vuelto para cantar en *Rusalka* de Dvořák, *Les Troyens* de Berlioz, *Robert le diable* de Meyerbeer y *Les Vêpres siciliennes* de Verdi.

Hymel hizo un muy esperado debut en 2015 en la Ópera Nacional de París con *La condenación de Fausto* de Berlioz, y regresó más tarde esa temporada con *La traviata* de Verdi. Debutó en el Teatro alla Scala como Don José (*Carmen* de Bizet) en 2010, y más tarde repitió ese rol con la Compañía de Ópera Canadiense y en su debut en la Ópera del Estado de Bayern. Su debut en la Ópera del Metropolitan llegó en 2012 con *Les Troyens* de Berlioz, y volvió en temporadas posteriores para *Madama Butterfly* y *La bohème* de Puccini. Hizo su debut local con el rol de Percy en la puesta en escena de *Anna Bolena* de Donizetti en la Ópera Lírica de Chicago, y su debutó en la Ópera de San Francisco con su renombrada interpretación de Énée en *Les Troyens*, además de su debut en la Ópera Nacional de Washington como *Don José* en *Carmen*. En cuanto a conciertos, Hymel cantó la *Sinfonía*

Nº 9 de Beethoven dirigida por Gustavo Dudamel en el Teatro alla Scala de Milán; el *Réquiem* de Verdi con la Orquesta Filarmónica de Rotterdam bajo la dirección musical de Yannick Nézet-Séguin y en el Festival de Edimburgo bajo la dirección de Donald Runnicles; en *Juana de Arco* de Walter Braunfels con el Festival de Salzburgo; una gira europea de *La condenación de Fausto* con la Orquesta Nacional del Capitolio de Toulouse; *Ça Ira* de Roger Waters en el Festival Cultural de Gotemburgo y en su debut en los EE.UU. con la Sinfónica de Nashville; y en el *Réquiem* de Berlioz con la Orquesta Filarmónica de los Países Bajos y la Orquesta Nacional del Capitolio de Toulouse. Hymel debutó con la Orquesta Sinfónica de Jerusalén en un concierto solista dirigido por Frédéric Chaslin. Debutó en un recital en la Sala Wigmore de Londres el 2016.

Hymel estudió en la Academia de Artes Vocales de Filadelfia con Bill Schuman y participó en el Programa Merola del Centro de Ópera de San Francisco.



# CHRISTOPHER PURVES

BARÍTONO

Christopher Purves se ha establecido firmemente como uno de los principales barítonos británicos de su generación. A través de sus célebres interpretaciones de una diversa y ecléctica gama de roles y repertorio, es muy solicitado por muchos teatros prestigiosos de todo el mundo, trabajando con orquestas, directores y directores del más alto calibre. Comenzó su vida musical como un erudito coral en el King's College, Cambridge, y se convirtió en miembro del grupo de rock experimental Harvey and the Wallbangers.

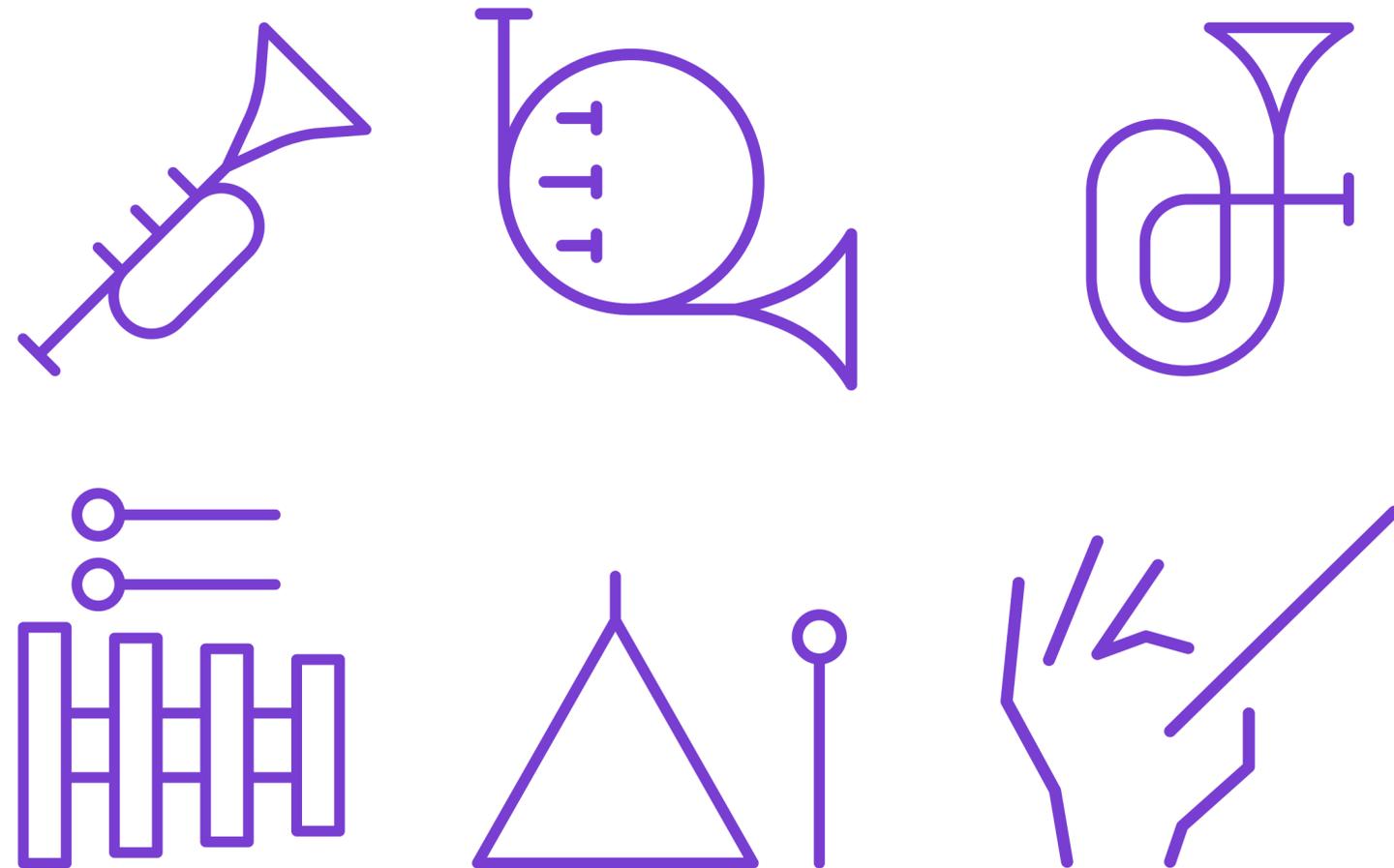
Entre los hitos recientes de su carrera en la ópera se encuentran su regreso a Glyndebourne como Mefistófeles en la puesta en escena de *La condenación de Fausto*, de Berlioz, y Golaud en la nueva producción de Stefan Herheim de *Pelléas et Mélisande*, de Debussy, Creon en *Oedipe*, de Enesecu, para la Ópera Nacional de los Países Bajos, y Opernhaus Zürich en la producción de

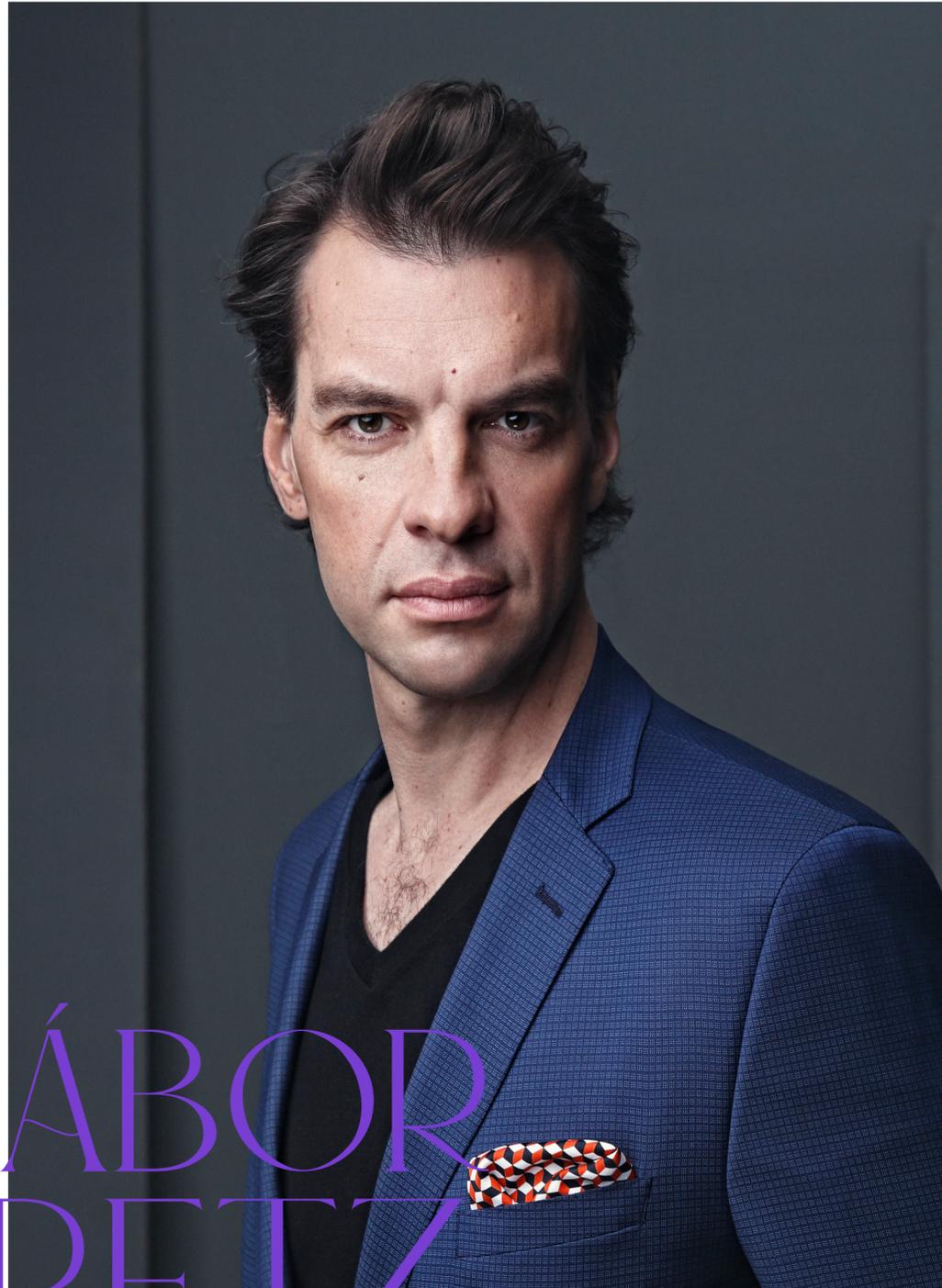
Barrie Kosky de *Die Gezeichneten*, de Schreker, dirigida por Vladimir Jurowski. Entre hitos anteriores destaca su rol protagónico en la nueva producción de Richard Jones de *Don Giovanni* de Mozart para la Ópera Nacional de Inglaterra, como El Protector en *Escrito en la piel* de George Benjamin para la Royal Opera House, como protagonista *Saúl* de Handel, en la producción de Barrie Kosky para el Festival de Adelaida, como Alberich en *El ocaso de los dioses* de Wagner para la Houston Grand Opera, Gamekeeper en *La zorrilla astuta* de Janáček y como protagonista de *Saúl* para la Ópera del Festival de Glyndebourne, su debut en la Ópera de París en *Moisés y Aarón* de Schoenberg, Alberich en *El ocaso de los dioses* en la Ópera del Estado de Bayern y en *Siegfried* de Wagner con la Canadian Opera Company y la Grand Opera de Houston, con el rol protagónico de *Gianni Schicchi* de Puccini en la Opera North, Sharpless en *Madama Butterfly* de Puccini en su debut en

la Ópera Lírica de Chicago, Balstrode en *Peter Grimes* de Britten en el Teatro alla Scala y *Al gran sole carico d'amore* de Nono en el el Festival de Salzburgo.

En cuanto a conciertos, destaca su participación del estreno mundial de *El yunque* de Emily Howard: *Una elegía para Peterloo* con la Filarmónica de la BBC y Ben Gernon, como un Alberich aclamado por la crítica en *El oro del Rin* de Wagner con la Filarmónica de Nueva York y Alan Gilbert, como el Campesino en los *Gurrelieder* de Schoenberg con Sir Simon Rattle y la Orquesta Sinfónica de Londres en los Proms de la BBC, *Acis y Galatea* de Handel con en conjunto La Nuova Musica, el Réquiem de Mozart con la Royal Philharmonic Orchestra, *El reino de Handel* en la Primera Noche de los Proms de la BBC con Sir Andrew Davis y la Orquesta Sinfónica de la BBC, *La Creación* de Haydn con Masaaki Suzuki y la Gewandhausorchester de Leipzig; una gira europea del *Mesías* de Handel con Emmanuelle Haïm y Le Concert d'Astrée.

También un avezado recitalista, Purves trabaja frecuentemente con el pianista Simon Lepper, y ha dado recitales en el Festival de Aldeburgh, Opera North y Kettle's Yard en Cambridge.





# GÁBOR BRETZ

BAJO-BARÍTONO

Nacido en Budapest, Gábor Bretz comenzó su formación vocal con Stephan Czovek en Los Ángeles y con el Prof. Albert Antalffy en Budapest. Posteriormente estudió en el Conservatorio de Música Béla Bartók con Maria Fekete y en la Academia de Música Franz Liszt con Sandor Solyom-Nagy, y ganó el Gran Premio Maria Callas de Atenas el 2005.

Desde que se graduó en la Academia Franz Liszt, Gábor ha cantado frecuentemente en la Ópera Estatal de Hungría con roles principales en Mefistofele de Boito, como Leporello en *Las bodas de Fígaro* de Mozart y como protagonista en *Don Giovanni*, como Banquo en *Macbeth* de Verdi, Colline en *La bohème* de Puccini, Don Basilio en *El barbero de Sevilla* de Rossini, Escamillo en *Carmen* de Bizet, Gurnemanz en *Parsifal* de Wagner, Zaccaria en *Nabucco* de Verdi, Orestes en *Electra* de Strauss y Landgraf en *Tannhäuser* de Wagner en el Festival Wagner en Budapest, bajo la dirección de Ádám Fischer.

Otras apariciones notables incluyen el papel principal en *El holandés volador* de Wagner en el Passionstheater GmbH en Oberammergau;

Ferrando en *Il trovatore* de Verdi en la Ópera Real; Escamillo en *Carmen* de Bizet en la Ópera del Estado de Bayern, la Royal Opera House, la Ópera del Metropolitan, Nueva York, el Nuevo Teatro Nacional de Tokio y la Staatsoper de Hamburgo; Colline en *La bohème* de Puccini en la Royal Opera House; Shaklovity en *Khovanshchina* de Mussorgsky en la Ópera Nacional Holandesa; Phillipe II en *Don Carlos* de Verdi bajo la dirección de Renato Palumbo en la Ópera Estatal de Hamburgo, en una producción de Peter Konwitschny; además de numerosas interpretaciones del papel principal de *El castillo de Barba Azul* de Bartók con la Filarmónica de Berlín, la Orquesta Filarmónica de Helsinki, la Orquesta de la Radio de Bayern, la Orquesta Sinfónica de Oregón y la Filarmónica de Nueva York, bajo la batuta de Daniel Barenboim, Gustavo Dudamel, Ádám Fischer, Edward Gardner, Daniele Gatti, Valery Gergiev, Daniel Harding, Michele Mariotti y Esa-Pekka Salonen. Gábor Bretz también ha trabajado con otros directores eminentes, entre ellos Alain Altinoglu, Philippe Jordan, Kent Nagano, Sir Simon Rattle, Juraj Valčuha y Omer Meir Wellber.

Créditos: Ranauld Mackechnie



## Sobre la Orquesta Sinfónica de Londres

La Orquesta Sinfónica de Londres (LSO) se estableció en 1904 y, desde entonces, tiene un espíritu único. Como colectivo musical, se basa en la propiedad artística y la colaboración. Con un sonido propio e inimitable, la misión de la LSO es llevar la mejor música al mayor número de personas. La LSO ha sido la única Orquesta Residente en el Centro Barbican de la ciudad de Londres desde que este abrió sus puertas en 1982, dando 70 conciertos sinfónicos cada año. La orquesta trabaja con una familia de artistas que incluye algunos de los más grandes directores del mundo: Sir Simon Rattle como Director Musical, los principales directores invitados Gianandrea Noseda y François-Xavier Roth, y Michael Tilson Thomas como Director Laureado.

A través de su programa LSO Discovery, es pionera en la pedagogía musical, ofreciendo experiencias musicales a 60.000 personas

cada año en su centro de educación musical LSO St Luke's en Old Street, como también en diversos lugares de Londres oriental y más lejos.

La LSO se esfuerza por adoptar las nuevas tecnologías digitales con el fin de ampliar su alcance: con la formación en 1999 de su propio sello discográfico LSO Live fue pionera en una revolución de la grabación de música orquestal en vivo. Con una discografía que abarca muchos géneros e incluye algunas de las grabaciones más icónicas jamás realizadas, la LSO es ahora la orquesta más grabada y escuchada del mundo, llegando regularmente a más de 3.500.000 personas en todo el mundo cada mes a través de Spotify y otros medios. La orquesta continúa innovando a través de asociaciones con empresas tecnológicas líderes en el mercado, por ejemplo con iniciativas digitales como LSO Play. La LSO es una empresa creativa de gran éxito, siendo el 80% de toda su financiación auto-sustentada.



### Coro Sinfónico de Londres

El Coro Sinfónico de Londres se formó en 1966 para complementar el trabajo de la Orquesta Sinfónica de Londres (LSO), y desde entonces ha sido reconocido internacionalmente por sus conciertos y grabaciones con la orquesta. Su asociación se fortaleció en 2012 con el nombramiento de Simon Halsey, primero como director conjunto del Coro Sinfónico de Londres y luego como director coral de la Orquesta Sinfónica de Londres. Actualmente el coro desempeña un papel importante en la extensión del alcance del proyecto de la "LSO Canta", que incluye al Coro Comunitario de la LSO, los Coros de Descubrimiento de la LSO para jóvenes y los Días de Canto en la LSO de St Luke's.

El Coro Sinfónico de Londres ha trabajado con destacados directores internacionales y grandes orquestas, como la Filarmónica de Berlín, la Filarmónica de Viena, la Leipzig Gewandhaus, la Filarmónica de Los Ángeles,

la Filarmónica de Nueva York, la Orquesta Nacional Juvenil de Gran Bretaña y la Orquesta Juvenil de la Unión Europea. También ha realizado extensas giras por Europa, además de conciertos en Estados Unidos, Israel, Australia y el Sudeste Asiático.

La asociación entre el Coro Sinfónico de Londres y la Orquesta Sinfónica de Londres, en particular con Richard Hickox en las décadas de 1980 y 1990, y más tarde con el difunto Sir Colin Davis, dio lugar a su amplio catálogo de grabaciones, muchas de las cuales han sido premiadas.

El coro es una organización de beneficencia dirigida por sus propios miembros. Está comprometido con la excelencia, el desarrollo de sus integrantes, la diversidad y la participación en la vida musical de Londres, el encargo y la interpretación de nuevas obras, y el apoyo a los músicos del mañana.



### Sobre Fundación CorpArtes

Somos una fundación privada sin fines de lucro que nace en 2002. Desde los inicios, nuestro objetivo es ser un aporte real en el proceso de democratización y consolidación del capital cultural de Chile, buscando potenciar el derecho de cada persona a participar en actividades culturales de calidad en nuestro país. Anualmente ofrecemos una programación artística, cultural y educacional que incluye exposiciones de arte contemporáneo, espectáculos de artes escénicas, conciertos de orquestas y músicos nacionales e internacionales, y un festival de cine: SANFIC. El sello de todas nuestras actividades ha sido siempre la excelencia

y el amplio alcance, logrando convocar a un público diverso, que abarca a todas las generaciones.

Entendiendo el arte como un medio para potenciar el desarrollo del pensamiento crítico de las personas, contamos con un Área de Educación y Mediación dedicada a promover el acceso a experiencias artísticas, el desarrollo de habilidades y fomentar la curiosidad en las personas mediante diversas actividades de educación y mediación en torno a la programación. A su vez, realizamos actividades de extensión con el objetivo de proyectar y difundir los contenidos de la programación en las distintas regiones de nuestro país.

**LSO** Orquesta  
Sinfónica  
de Londres